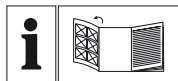


CZ

NÁSTAVEC STROJKU NA MASO

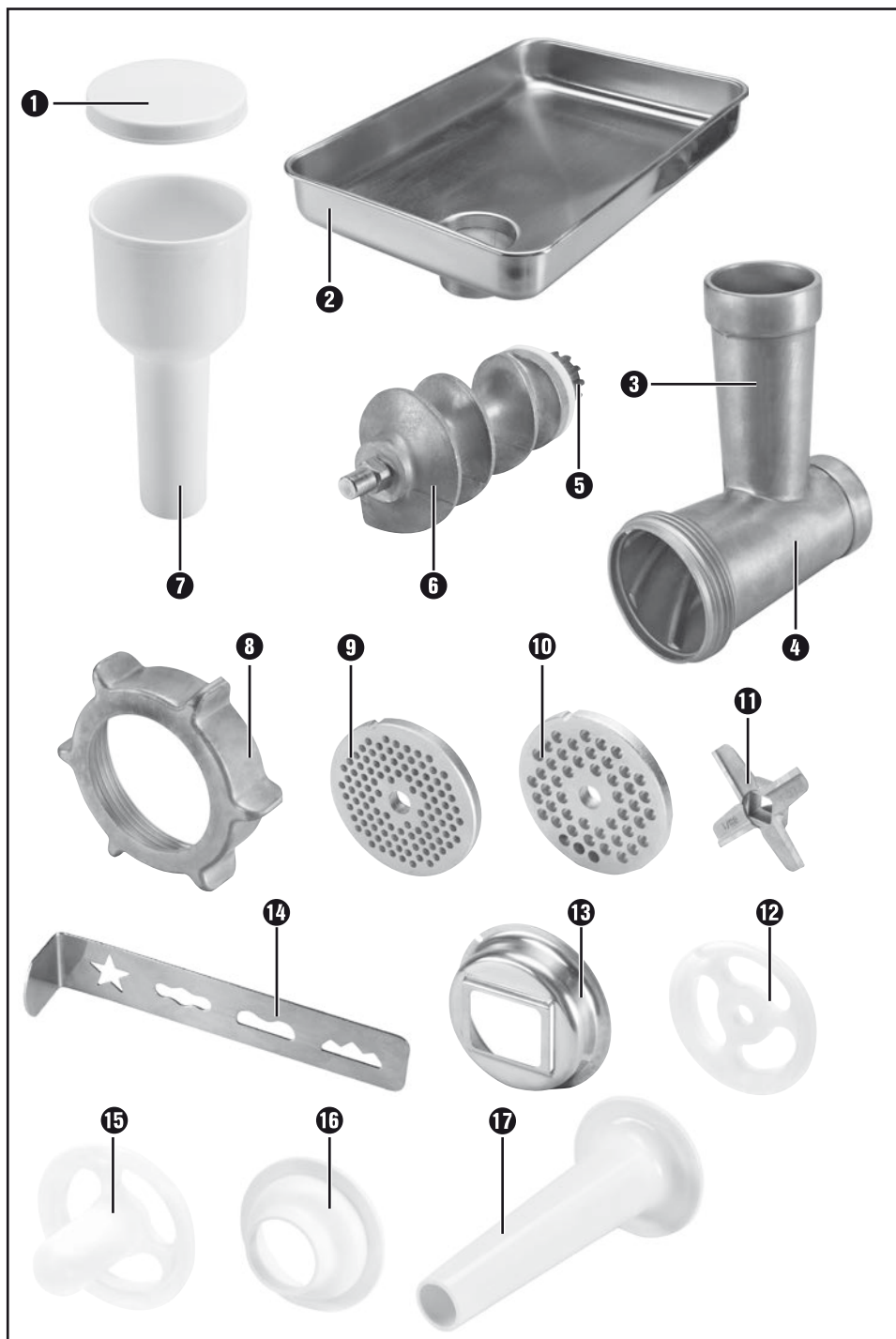
Návod k obsluze

KUCHYŇSKÝ ROBOT SKV 1200 A1



CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.



Obsah

Úvod	2
Použití v souladu s určením	2
Rozsah dodávky	2
Bezpečnostní pokyny	3
Přípravy	4
Popis dílů „strojku na maso“	5
Popis dílů „nástavce na plnění párků“	6
Popis dílů „nástavce na kebby“	7
Popis dílů „nástavce na stříkané pečivo“	8
Montáž	9
Montáž strojku na maso	9
Montáž nástavce na plnění párků	9
Montáž nástavce na kebby	9
Montáž nástavce na stříkané pečivo	9
Montáž na kuchyňský robot	10
Zpracování potravin	11
Protlačení masa	11
Plnění párků	11
Tvarování ruliček kebby	12
Výroba stříkaného pečiva	12
Demontáž	13
Čištění a údržba	13
Skladování	13
Likvidace	13
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	14
Servis	15
Dovozce	15

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Nástavec strojeku na maso je výhradně určen ke zpracování potravin v množství obvyklém pro domácnost v soukromé domácnosti:

- protlačení čerstvého masa,
- tvarování dutých ruliček,
- výrobu párků v přírodním nebo umělém střívků,
- výrobu stříkaného pečiva

Nástavec strojeku na maso není určen ke zpracování mražených nebo jinak ztvrdlých potravin, např. kostí nebo ořechů, a není určen k použití v živnostenských či průmyslových oblastech.

Nástavec strojeku na maso se smí používat pouze spolu s kuchyňským robotem SKV 1200 A1.



Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Rozsah dodávky

- víko pěchovadla ①
- plnicí miska ②
- těleso ④ s plnicí šachtou ③
- dopravní šnek ⑥ s aretační přípojkou ⑤
- pěchovadlo ⑦
- uzavírací kroužek ⑧
- děrovaný kotouč, jemný ⑨
- děrovaný kotouč, hrubý ⑩
- křížový nůž ⑪
- distanční kus ⑫
- držák vzorového proužku ⑬
- vzorový proužek ⑭
- trychtýř na kebby ⑮
- kotouč na kebby ⑯
- objímka pro pěchování uzenin ⑰

návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- Součástí nástavce na kebby a nástavce pro pěchování uzenin se při dodání nachází případně v pěchovadle ⑦.
- Přímě po vybalení zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

- Bezpodmínečně dodržujte návod k obsluze a zejména bezpečnostní pokyny ke kuchyňskému robotu SKV 1200 A1!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nikdy se nedotýkejte otvorů v přístroji. Nikdy do přístroje nevkládejte jakékoliv předměty – s výjimkou přechovadla k příslušnému nastavci a zpracovávaných potravin. Jinak hrozí značné nebezpečí poranění!
- Před nasazením nebo sejmutím součástí příslušenství vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky.
- Nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru, je-li připraven k provozu. Vždy po použití nebo při přerušení práce vytáhněte zástrčku ze zásuvky, abyste tak zabránili neúmyslnému zapnutí.
- Používejte pouze originální díly příslušenství určené pro tento přístroj. Jiné díly nemusí být k tomu dostatečně bezpečné.
- Přístroj nikdy neprovozujte naprázdno. V takovém případě se přístroj může neopravitelně poškodit.
- Před výměnou příslušenství nebo dodatečných dílů, které se během provozu pohybují, se přístroj musí vypnout a odpojit od elektrické sítě.
- Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely, než je popsáno v tomto návodu.
- Pozor: Křížový nůž je velmi ostrý! Při manipulaci s přístrojem a při jeho čištění postupujte vždy opatrně.
- Pokud není přístroj pod dohledem a před montáží, demontáží nebo čištěním se musí vždy odpojit od sítě.
- Přístroj nesmí používat děti.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Přístroj a jeho přívodní kabel je nutné uchovávat mimo dosah dětí.
- ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Přístroj nikdy neprovozujte bez surovin! Nebezpečí přehřátí!

Přípravy

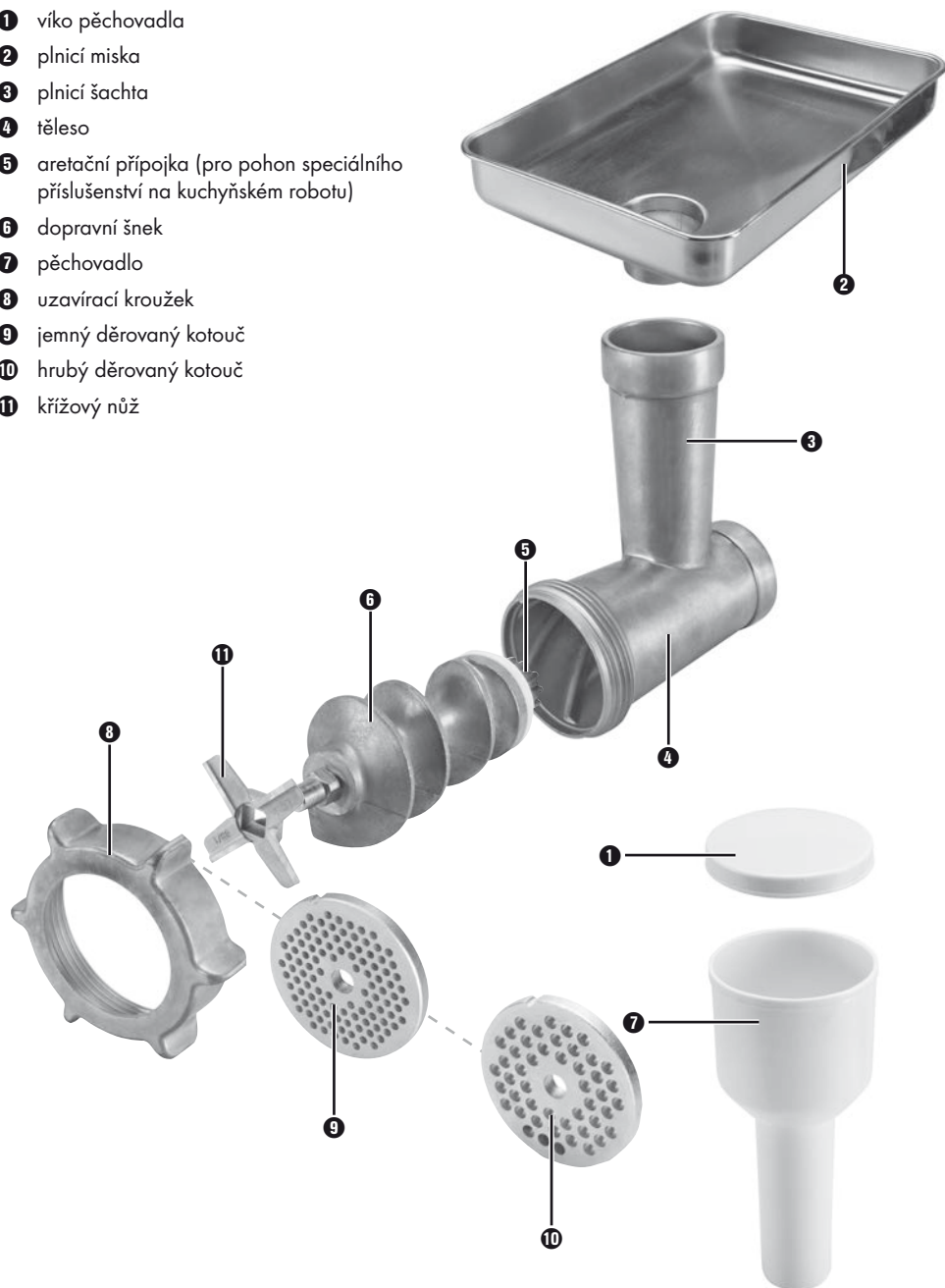
- 1) Vyjměte z kartonu všechny díly a odstraňte obalový materiál a případné ochranné fólie a nálepky.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Veškeré kovové součásti příslušenství jsou potřeny tenkým olejovým filmem, který je chrání před korozí. Před prvním použitím vyčistěte proto všechny součásti přístroje tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“. Všechny kovové součásti poté potřete trochou kuchyňského oleje.

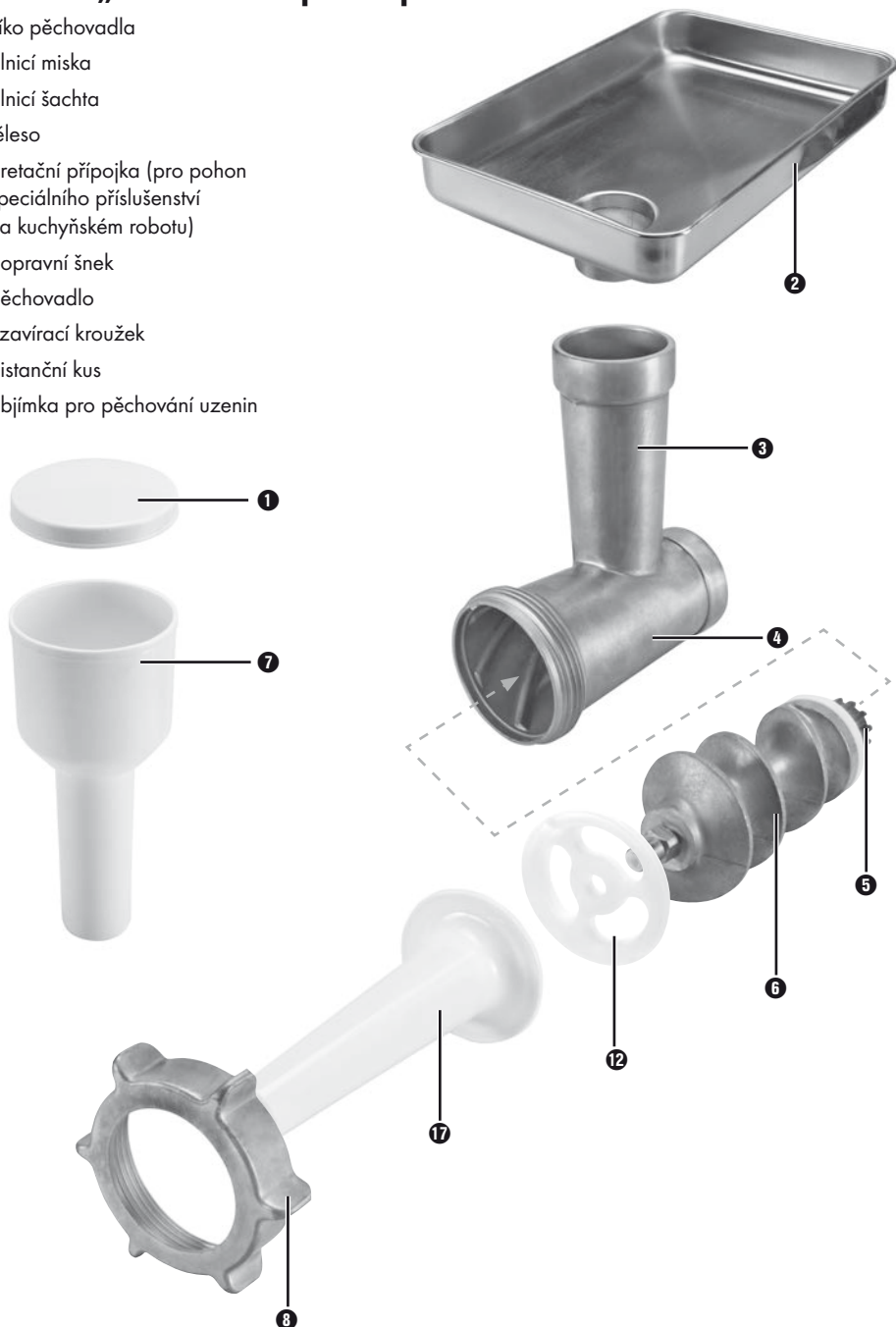
Popis dílů „strojku na maso“

- ❶ víko pēchovadla
- ❷ plnicí miska
- ❸ plnicí šachta
- ❹ těleso
- ❺ aretační přípojka (pro pohon speciálního příslušenství na kuchyňském robotu)
- ❻ dopravní šnek
- ❼ pēchovadlo
- ❽ uzavírací kroužek
- ❾ jemný děrovaný kotouč
- ❿ hrubý děrovaný kotouč
- ⓫ křížový nůž



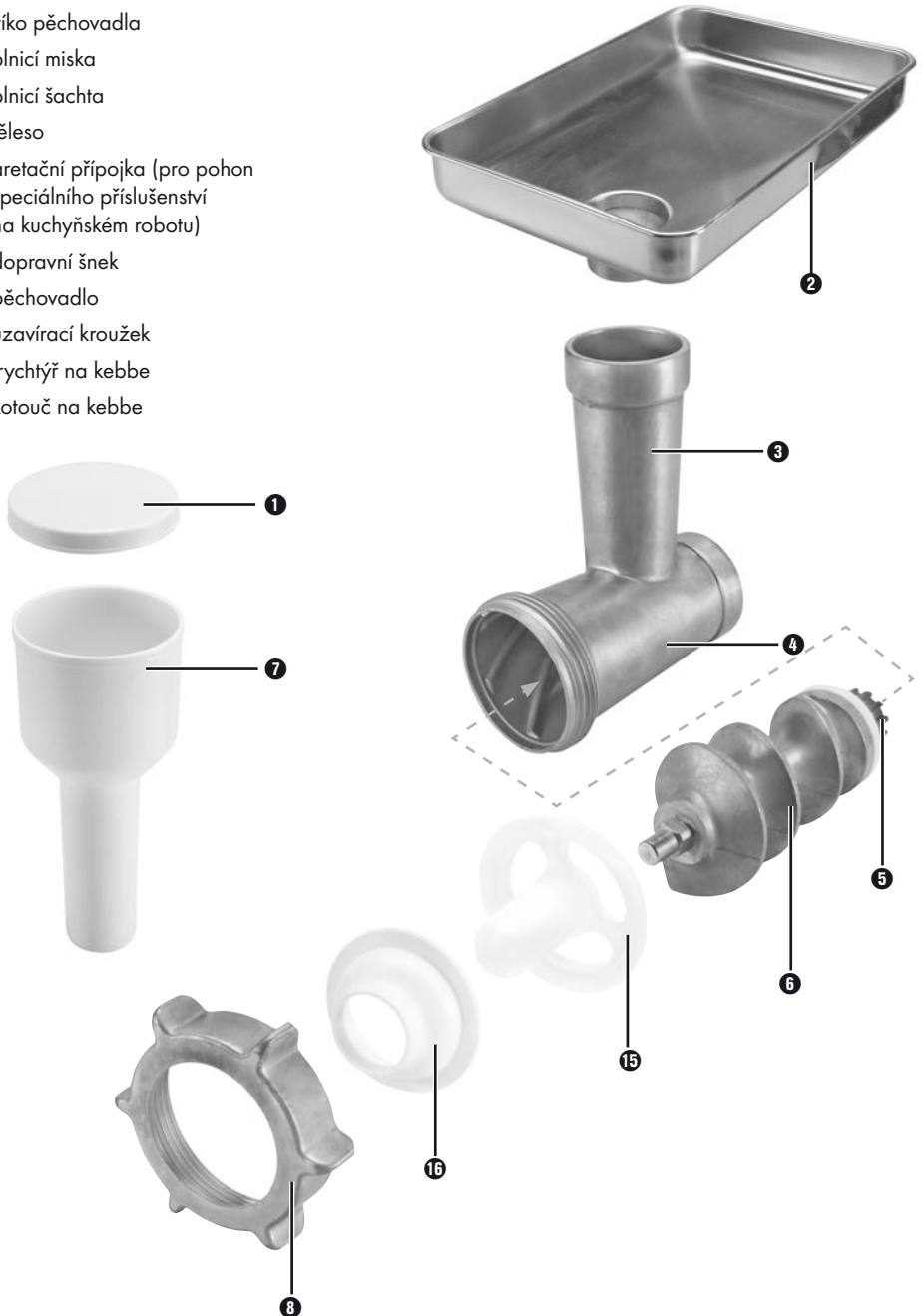
Popis dílů „nástavce na plnění párků“

- ❶ víko přechovadla
- ❷ plnicí miska
- ❸ plnicí šachta
- ❹ těleso
- ❺ aretační přípojka (pro pohon speciálního příslušenství na kuchyňském robotu)
- ❻ dopravní šnek
- ❼ přechovadlo
- ❽ uzavírací kroužek
- ❿ distanční kus
- ⓫ objímka pro přechování uzenin



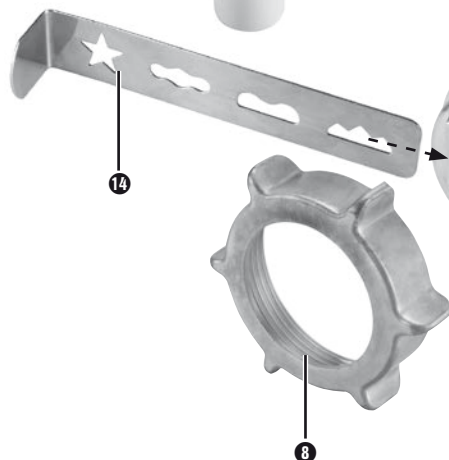
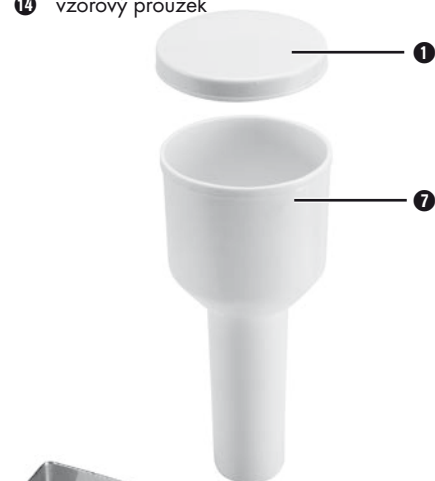
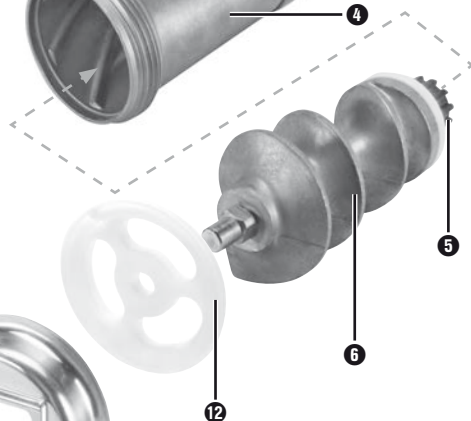
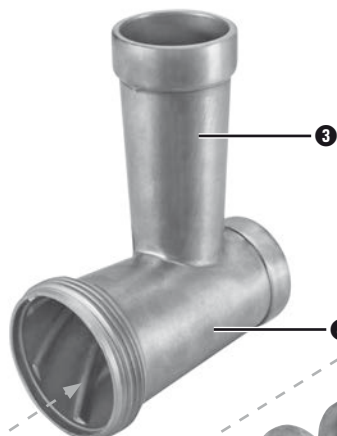
Popis dílů „nástavce na kebbe“

- ❶ víko přechovadla
- ❷ plnicí miska
- ❸ plnicí šachta
- ❹ těleso
- ❺ aretační přípojka (pro pohon speciálního příslušenství na kuchyňském robotu)
- ❻ dopravní šnek
- ❼ přechovadlo
- ❽ uzavírací kroužek
- ❿ trychtýř na kebbe
- ⓫ kotouč na kebbe



Popis dílů „nástavce na stříkané pečivo“

- ❶ víko pýchovadla
- ❷ plnicí miska
- ❸ plnicí šachta
- ❹ těleso
- ❺ aretační přípojka (pro pohon speciálního příslušenství na kuchyňském robotu)
- ❻ dopravní šnek
- ❼ pýchovadlo
- ❽ uzavírací kroužek
- ❿ distanční kus
- ⓫ držák na vzorový proužek
- ⓬ vzorový proužek



Montáž

Montáž strojku na maso

Přečtěte si kapitulu „Popis dílů „strojku na maso“.

- 1) Nasadte dopravní šnek **6** do tělesa **4**.
- 2) Poté nasadte křížový nůž **11** tak, aby strana s noži ukazovala směrem pryč od dopravního šneku **6**. Dbejte na to, aby hranaté vyhloubení křížového nože **11** správně doléhalo na hranatou osu.
- 3) Zvolte požadovaný děrovaný kotouč **9/10**.
- 4) Zvolený děrovaný kotouč **9/10** vložte do tělesa **4** tak, aby upevnění na tělese **4** zapadlo do vyhloubení na okraji děrovaného kotouče **9/10**.
- 5) Když je vše správně vloženo, našroubujte pevně rukou uzavírací kroužek **8**.

Nástavec lze nyní připojit ke kuchyňskému robotu (viz kapitola „Montáž na kuchyňský robot“).

Montáž nástavce na plnění párků

Přečtěte si kapitulu „Popis dílů „nástavce na plnění párků“.

- 1) Nasadte dopravní šnek **6** do tělesa **4**.
- 2) Poté nasadte distanční kus **12**. Dbejte, aby upevnění na tělese **4** zapadlo do vyhloubení na okraji distančního kusu **12**.
- 3) Poté nasadte objímku pro pěchování uzenin **17** před distanční kus **12**.
- 4) Našroubujte pevně rukou uzavírací kroužek **8**.

Nástavec lze nyní připojit ke kuchyňskému robotu (viz kapitola „Montáž na kuchyňský robot“).

Montáž nástavce na kebbe

Přečtěte si kapitulu „Popis dílů „nástavce na kebbe“.

- 1) Nasadte dopravní šnek **6** do tělesa **4**.
- 2) Poté nasadte kotoúč na kebbe **16**. Dbejte, aby upevnění na tělese **4** zapadlo do vyhloubení na okraji kotoúče na kebbe **16**.
- 3) Poté nasadte trychtýř na kebbe **15** před kotoúč na kebbe **16**.
- 4) Našroubujte pevně rukou uzavírací kroužek **8**.

Nástavec lze nyní připojit ke kuchyňskému robotu (viz kapitola „Montáž na kuchyňský robot“).

Montáž nástavce na stříkané pečivo

Přečtěte si kapitulu „Popis dílů „nástavce na stříkané pečivo“.

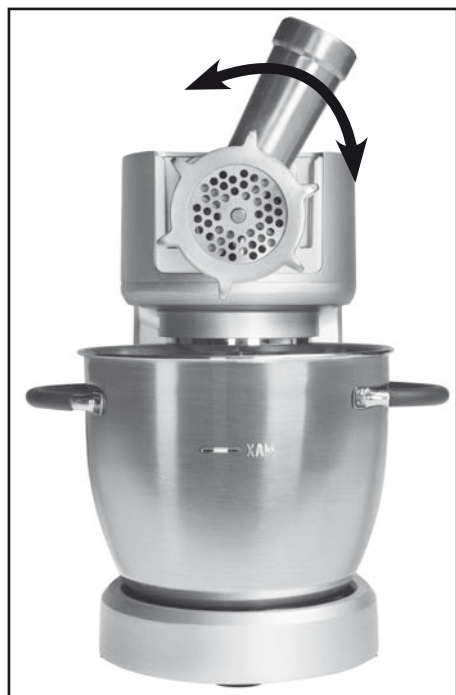
- 1) Nasadte dopravní šnek **6** do tělesa **4**.
- 2) Poté nasadte distanční kus **12**. Dbejte, aby upevnění na tělese **4** zapadlo do vyhloubení na okraji distančního kusu **12**.
- 3) Poté nasadte držák vzorového proužku **13** na distanční kus **12**. Dbejte, aby upevnění na okraji držáku vzorového proužku **13** přiléhalo k aretaci na distančním kusu **12**.
- 4) Našroubujte pevně rukou uzavírací kroužek **8**.
- 5) Posuňte vzorový proužek **14** skrz držák vzorového proužku **13** tak, aby se Vámi požadovaný vzor nacházel před otvorem držáku vzorového proužku **13**.

Nástavec lze nyní připojit ke kuchyňskému robotu (viz kapitola „Montáž na kuchyňský robot“).

Montáž na kuchyňský robot

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Při montáži nástavce strojek na maso na kuchyňský robot se ujistěte, že síťová zástrčka kuchyňského robotu je vytažena!
- 1) Sejměte kryt z pohonu speciálního příslušenství (viz kapitola „Práce se speciálním příslušenstvím“ v návodu k obsluze ke kuchyňskému robotu).
 - 2) Nasadíte aretační přípojku ❸ do pohonu speciálního příslušenství tak, aby plnicí šachta ❹ ukazovala šikmo nahoru (jako příklad zde uvádíme těleso ❺ s namontovaným strojkem na maso):



- 3) Otočte plnicí šachtu ❹ tak, aby tato ukazovala přímo nahoru a nástavec pevně doléhal:



Zpracování potravin

UPOZORNĚNÍ

- Kuchyňský robot nechte běžet v kuse maximálně 10 minut. Jinak může dojít k přehřátí přístroje!

Protlačení masa

Je-li nástavec strojku na maso správně namontován na kuchyňském robotu:

- 1) Pod nástavec strojku na maso postavte dostatečně velkou nádobu, do níž budou padat zpracovávané potraviny.
- 2) Nasuňte plnicí miskou **2** na plnicí šachtu **3**.
- 3) Pokud se tak ještě nestalo: Uzavřete pěchovadlo **7** pěchovacím víkem **1**.
- 4) Připravte zpracovávané maso tak, že jej nakrájíte na kousky o velikosti cca 2 cm. Dbejte na to, aby se do strojku na maso nedostaly žádné kosti nebo šlachy.
- 5) Zastrčte zástrčku kuchyňského robotu do síťové zásuvky.
- 6) Otočte otočný spínač kuchyňského robotu na nižší stupeň (1 – 3).
- 7) Do plnicí šachty vložte zpracovávané potraviny **3**. Poté použijte pěchovadlo **7** k zatlačení masa dále do plnicí šachty **3**.
- 8) Po zpracování všech potravin otočte otočný spínač kuchyňského robotu do polohy 0 a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Plnění párků

Je-li nástavec na plnění párků správně namontován na kuchyňském robotu:

- 1) Nasuňte plnicí miskou **2** na plnicí šachtu **3**.
- 2) Pokud se tak ještě nestalo: Uzavřete pěchovadlo **7** pěchovacím víkem **1**.
- 3) Přetáhněte střívko párku (přírodní nebo umělé střívko) přes objímku pro pěchování uzenin **17** a druhý konec zauzlujte. Na každý 1 kg plněné hmoty můžete počítat cca 1,60 m střívka na párky.

TIP

Přírodní střívko vložte předem na cca 3 hod. do vlažné vody a před napěchováním je vyždímejte. Přírodní střívko tak znovu získá svou pružnost. Přírodní střívka jsou k dostání v řeznictvích v blízkosti jatek nebo u Vašeho řezníka.

- 4) Zastrčte zástrčku kuchyňského robotu do síťové zásuvky.
- 5) Otočte otočný spínač kuchyňského robotu na nižší stupeň (1 – 3).
- 6) Do plnicí šachty **3** vložte náplň párku. Poté použijte pěchovadlo **7** k zatlačení náplně párku dále do plnicí šachty **3**.
- 7) Náplň párku se napěchuje objímkou pro pěchování uzenin **17** do střívka párku. Jakmile dosáhnete požadované délky, vypněte kuchyňský robot, stiskněte párek na obou koncích k sobě a několikrát jej otočte kolem podélné osy.

TIP

Párek se při vaření a zamrazování roztahuje. Proto jej nepřepĺňujte, protože by párek mohl prasknout.

- 8) Po zpracování všech potravin otočte otočný spínač kuchyňského robotu do polohy 0 a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Tvarování ruliček kebbe

Pomocí nástavce na kebbe můžete z protlačovacích potravin vytvářet ruličky z masa či zeleniny, které poté naplníte podle libosti.

UPOZORNĚNÍ

► Maso nejdříve protlačte nástavcem strojeku na maso, než jej protlačíte nástavcem na kebbe.

- 1) Nasuňte plnicí miskou ❷ na plnicí šachtu ❸.
- 2) Pokud se tak ještě nestalo: Uzavřete pěstovadlo ❶ pěstovacím víkem ❶.
- 3) Zastrčte zástrčku kuchyňského robotu do síťové zásuvky.
- 4) Otočte otočný spínač kuchyňského robotu na nižší stupeň (1 – 3).
- 5) Do plnicí šachty ❸ vložte množství, z něhož chcete vytvořit ruličku kebbe. Poté použijte pěstovadlo ❶ k zatlačení náplně dále do plnicí šachty ❸.
- 6) Po zpracování všech potravin otočte otočný spínač kuchyňského robotu do polohy 0 a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Výroba stříkaného pečiva

Jakmile připravíte těsto stříkaného pečiva podle Vašeho příslušného receptu a nástavec na stříkané pečivo správně spojíte s kuchyňským robotem:

- 1) Malý plech na pečení vyložte pečicím papírem a plech položte pod výstupní otvor vpředu u nástavce.
- 2) Nasuňte plnicí miskou ❷ na plnicí šachtu ❸.
- 3) Pokud se tak ještě nestalo: Uzavřete pěstovadlo ❶ pěstovacím víkem ❶.
- 4) Zastrčte zástrčku kuchyňského robotu do síťové zásuvky.
- 5) Otočte otočný spínač kuchyňského robotu na nižší stupeň (1 – 3).
- 6) Těsto rovnoměrně napěchujte do plnicí šachty ❸ – dopravní šnek ❶ poté protlačí těsto zvoleným motivem na vzorovém proužku ❶.
- 7) Jakmile dosáhlo pečivo požadované délky, zastavte přístroj a odlomte těsto u výstupního otvoru. Položte pečivo na pečicí plech.
- 8) Poté přístroj znovu přistavte a postupujte stejným způsobem u zbylého těsta.
- 9) Po zpracování veškerého těsta otočte otočný spínač kuchyňského robotu do polohy 0 a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Demontáž

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před demontáží nástavce přístroj vždy odpojte od napájecí sítě!

- 1) Odeberte plnicí misku **2**.
- 2) Stiskněte malé tlačítko vedle plnicí šachty **4** na kuchyňském robotu, přičemž současně otočte nástavec stranou a stáhněte jej z kuchyňského robotu.

Čištění a údržba

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Při čištění křížového nože **11** buďte opatrní! Nůž má ostré hrany.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, žádná abraziva nebo chemické čisticí prostředky. Tyto by mohly poškodit povrchy.
 - Díly tohoto nástavce nemýjte v myčce! Mohou se tím poškodit součásti příslušenství!
- 1) Veškeré díly umyjte v teplé vodě, do níž přidáte jemný mycí prostředek.
 - 2) Poté dobře opláchněte všechny díly čistou vodou, čímž odstraníte veškeré zbytky mycího prostředku.
 - 3) Vše dobře osušte.

UPOZORNĚNÍ

- Po každém čištění znovu potřete všechny kovové součásti kuchyňským olejem! Jinak by se kovové díly mohly zbarvit!

Skladování

Veškeré díly nástavce strojeku na maso skladujte na čistém a suchém místě.

Děrované kotouče **9**/**10** můžete uložit také v pěchovadle **7**.

Likvidace

Zlikvidujte nástavec ekologicky.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 281064 - C

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stav informací:

01 / 2017 · Ident.-No.: SKV1200A1-C-072016-2

IAN 281064 - C